

JOHN WYKE

Freelance Spanish-English Translator specialising in Scientific Articles in Psychology and Education

+34 695285262

john@wyke.org

www.wyke.org

C/ Catedrático Gimeno 4, 6a
Oviedo,

LANGUAGES

English (native)

Spanish (fluent)

STRENGTHS

Good understanding of scientific content and the requirements of academic publishing.

Good time management skills.

Customer service focus, maintaining high levels of client satisfaction.

SUMMARY

I have over ten years experience of translating scientific articles for Spanish academics and providing copyediting to help them get published in English-language journals. My background in science and industry helps me to efficiently produce good quality academic text that effectively communicates their scientific ideas, as well as understanding the constraints and requirements of academic publishing.

EXPERIENCE

Freelance Translator, Asturias, Spain — 2015-Present

Full time translator working for university researchers in Spain and Portugal. Articles I have translated have appeared in over fifty different journals, including: *The Journal of Educational Psychology*, *The Journal of Psychosocial Intervention*, *The British Journal of Social Work*, *The Journal of Intellectual Disability Research*, *Research in Developmental Disabilities*, *European Journal of Health Research*, *ACS Sustainable Chemistry and Engineering...* (a fuller list is available on my website).

English Teacher, Asturias, Spain — 2008-2015

Taught B1 to C2 English to children and Adults in a variety of private academies in Oviedo, Asturias.

Web Developer, Halifax, UK — 2007-2008

Freelance web development for a variety of web projects related to healthcare providers in the UK. Specialised in database backends and data-visualisation.

English Teacher, Buenos Aires, Argentina — 2006-2007

Taught B1 to C2 English to children and Adults.

Quality Manager, Rosemont Pharmaceuticals Ltd, Leeds, UK — 1999-2006

My responsibilities included managing the documentation systems, and producing and reviewing thousands of documents, as well as becoming a chartered biologist.

Public Health Laboratory Scientist, PHLS, Leeds, UK — 1991-1999

My responsibilities included setting up and documenting testing regimes for Legionnaire's disease, as well as environmental and clinical testing and reporting to environmental health services.

EDUCATION

Leeds University, UK — BSc (hons) in Microbiology 1989

Chartered Biologist (MBiol), 2004